



**SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA
COUNTY OF ORANGE
SELF-HELP CENTER
www.occourts.org**

**COMO RESPONDER A UN CASO DE DIVORCIO,
SEPARACION LEGAL O NULIDAD**

Descripción:

Este taller es para individuos quienes han recibido una demanda de divorcio, separacion legal o nulidad del matrimonio y desean archivar una respuesta a su caso. Este taller lo educara a usted sobre las leyes de divorcio, separacion legal o nulidad de matrimonio en California y los procedimientos que afectaran su caso y tambien le ayudan a preparar las formas necesarias para su caso.

Cuando:

Registro de clase comienza a las 8:00 a.m.
Segundo y cuarto martes del mes, excepto los dias festivos.
Registro de clase se cierra a las 8:15 a.m..

Este taller puede durar hasta 4 horas.

***Favor de llegar a tiempo, que los asientos son limitados.** Solo se admitirán las primeras diez (10) personas.

Donde:

Lamoreaux Justice Center
Self Help Center, septimo piso, Centro Educativo ("Educational Workshop Center")
341 The City Drive S
Orange, CA 92868

Que Debe Traer:

- Este **PAQUETE DE REGISTRO** (lleno en su totalidad).
- Números de casos sobre manutención de hijos y violencia domestica (si se le aplica)
- Pluma negra.

*** El presentador no dará asesoramiento jurídico ***



PAQUETE DE REGISTRO

COMO RESPONDER A UN CASO DE DIVORCIO, SEPARACION LEGAL O NULIDAD DEL MATRIMONIO O PAREJA DOMESTICA

INFORMACION INICIAL ACERCA DE USTED Y DE SU ESPOSO(A) O PAREJA

Su nombre:

Primer Nombre

Segundo Nombre

Apellido

Nombre del su esposo(a) o pareja doméstica:

Primer Nombre

Segundo Nombre

Apellido

Su dirección actual: _____

Fecha de matrimonio o fecha que se estableció su relación doméstica: _____

Fecha de separación: _____

Lugar de matrimonio o donde se registro su pareja doméstica: _____

Ciudad

Estado

País

Un número de teléfono donde el personal del Centro de Auto-Ayuda se pueda comunicar con usted _____

Ha vivido usted en California por los últimos seis (6) meses? [] Sí [] No

En el Condado de Orange por los últimos tres (3) meses? [] Sí [] No

Ha vivido su esposo(a) en California por los últimos seis (6) meses? [] Sí [] No

En el Condado de Orange por los últimos tres (3) meses? [] Sí [] No

Dirección actual de su esposo(a) o su pareja _____

Ha estado usted involucrado en otros casos en este condado u otro condado?

Divorcio [] No [] Sí (# de caso y condado _____)

Violencia Domestica [] No [] Sí (# de caso y condado _____)

Tribunal de Menores [] No [] Sí (# de caso y condado _____)

Manutención Infantil [] No [] Sí (# de caso y condado _____)

Adopción [] No [] Sí (# de caso y condado _____)

Tutela de Menores [] No [] Sí (# de caso y condado _____)

Otro [] No [] Sí (# de caso y condado _____)

¿Cuándo recibió la petición de su esposo/(a)? _____

INFORMACION INICIAL ACERCA DE SUS HIJOS MENORES DE EDAD CON SU ESPOSO(A)

¿Cuántos hijos/(as) menores de edad tiene en este caso? _____

¿Hay un niño/(a) que aún no ha nacido? [] Sí [] No

¿Siempre han vivido juntos los hijos/(as)? [] Sí [] No

Si no, utilice la sección “*Direcciones de Otros Hijos*” de abajo para mostrar que su(s) otro(s)/a(s) hijo(s)/a(s) han vivido en otro domicilio.

Escriba abajo la información sobre donde han vivido los menores en de los últimos CINCO años.

Primer Hijo

Nombre completo del hijo			Lugar de nacimiento	Fecha de nacimiento	Sexo
Periodo donde han vivido			Dirección	Persona con la que vivió el niño (<i>nombre y dirección actual completo</i>)	Relación
	a	actual			
	a				
	a				
	a				
	a				

Segundo hijo

Nombre completo del hijo			Lugar de nacimiento	Fecha de nacimiento	Sexo

Tercer hijo

Nombre completo del hijo			Lugar de nacimiento	Fecha de nacimiento	Sexo

Cuarto hijo

Nombre completo del hijo			Lugar de nacimiento	Fecha de nacimiento	Sexo

Direcciones de Otros Hijos

Nombre completo del hijo			Lugar de nacimiento	Fecha de nacimiento	Sexo
Periodo donde han vivido			Dirección	Persona con la que vivió el niño (<i>nombre y dirección actual completo</i>)	Relación
	a	actual			
	a				
	a				
	a				
	a				

INFORMACION SOBRE SU PROPIEDAD

Descripción de sus Valores	Fecha en que se adquirió (Antes del matrimonio, durante el matrimonio, después de la separación)	Costo total valor en el mercado	Cantidad que se debe
1. Bienes raíces. <i>(Escriba la dirección)</i>			
2. Muebles de casa, electrodomésticos, etc. <i>(Describir artículo)</i>			
3. Joyas, antigüedades, arte, colección de monedas, etc. <i>(Describir artículo)</i>			
4. Vehículos, botes, trailer. <i>(Describir el modelo y año del vehículo y anexe una copia del título de propiedad)</i>			
5. Cuentas de ahorros. <i>(Anote el nombre y número de cuenta, incluya el nombre del banco; anexe una copia del estado de cuenta)</i>			
6. Cuentas de cheques. <i>(Anote el nombre y número de cuenta, incluya el nombre del banco; anexe una copia del estado de cuenta)</i>			

Descripción de sus Valores	Fecha en que se adquirió (Antes del matrimonio, durante el matrimonio, después de la separación)	Costo total valor en el mercado	Cantidad que se debe
7. Credit Union, Otras cuentas bancarias. <i>(Anote el nombre y número de cuenta, incluya el nombre del banco; anexe una copia del estado de cuenta)</i>			
8. Dinero en efectivo. <i>(Donde lo tiene)</i>			
9. Reembolso de sus impuestos. <i>(Anote el año del reembolso)</i>			
10. Seguro de vida con valor en efectivo o valor de préstamo. <i>(Anote cada nombre del seguro y número de póliza; anexe una copia de cada póliza)</i>			
11. Bolsa de valores, acciones, notas garantizadas, fondos mutuos, depósitos, etc. . . <i>(Anote los nombres de lo que se le aplica; anexe una copia del certificado o estado de cuenta más reciente)</i>			
12. Jubilación y pensiones. <i>(Anote el nombre del retiro; anexe una copia de ese documento)</i>			
13. Ganancias, anualidades, IRAs, compensación diferida. <i>(Anote el nombre del plan y anexe una copia del estado de cuenta)</i>			
14. Pagarés, notas garantizadas. <i>(Anote el nombre de la(s) cuenta(s); anexe copias de cada una)</i>			
15. Negocios, asociaciones, inversiones. <i>(Anote el nombre de la(s) cuenta(s)); anexe una copia de su más reciente forma K-1 form o Declaración C de sus impuestos)</i>			
16. Otros Valores. <i>(Describa si se le aplica)</i>			
Total de valores			

INFORMACION SOBRE SUS DEUDAS

Descripción de sus deudas	Día que se obtuvo la deuda	Total que se debe
17. Préstamos de Estudiante. <i>(Anote el nombre a quien se le paga)</i>		
18. Impuestos. <i>(Anote el año en que se deben los impuestos, si se le aplica)</i>		
19. Deuda atrasada de manutención. <i>(Anote el tipo de manutención que paga)</i>		
20. Préstamos. <i>(Describa el nombre del banco, dirección y número de cuenta)</i>		
21. Tarjetas de crédito. <i>(Anote el nombre de la tarjeta de crédito y número de cuenta; anexe una copia de su estado de cuenta de sus tarjetas de crédito y débito)</i>		
22. Otras Deudas. <i>(Describa)</i>		
Total de deudas		

INFORMACION SOBRE SU TRABAJO/EMPLEO

Empleo / Trabajo:

(Información sobre su trabajo, o si usted está desempleado, su último trabajo más reciente.)

- a. Nombre del Empleador/ Compañía:
- b. Dirección del Empleador:
- c. Teléfono del Empleador:
- d. Ocupación:
- e. Fecha que comenzó a trabajar:
- f. Si está desempleado, fecha en que quedo desempleado:
- g. Trabajo _____ horas por semana.
- h. Me pagan \$ _____ por mes por semana por hora (cantidad en bruto antes de las deducciones de impuestos.)

* Si Usted tiene más de un trabajo/empleo, favor de anotar la misma información en una hoja de 8 ½" x 11" que puso anteriormente para sus otros trabajos.

Deducciones mensuales de su cheque de empleo (Anote cada deducción abajo):

1. Impuesto federal \$ _____
2. Impuesto estatal \$ _____
3. FICA y Medicare \$ _____
4. CA SDI \$ _____
5. Otras Deducciones \$ _____

INFORMACION SOBRE SUS GASTOS

Personas que viven con usted:

Nombre	Edad	Como está relacionada/o con usted? (ejemplo, hijo(a))	Los ingresos mensuales de esa persona en bruto	Paga algunos gastos del hogar?
				<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
				<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
				<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
				<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
				<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

Promedio de gastos mensuales: Presupuesto de gastos Gastos actuales Necesidades propuestas

- | | |
|---|---|
| <p>a. Mi casa:
 <input type="checkbox"/> Renta o <input type="checkbox"/> Hipoteca \$ _____</p> <p>b. Gastos médicos no pagados por seguro médico
 \$ _____</p> <p>c. Cuidado de niño(s) \$ _____</p> <p>d. Mandado \$ _____</p> <p>e. Comida fuera de casa \$ _____</p> <p>f. Servicios (luz, agua, gas, basura) \$ _____</p> <p>g. Teléfono/celular/correo electrónico \$ _____</p> | <p>h. Lavandería y limpieza \$ _____</p> <p>i. Ropa \$ _____</p> <p>j. Educación \$ _____</p> <p>k. Entretenimiento, regalos y vacaciones \$ _____</p> <p>l. Gastos de auto y transporte (seguro, gasolina, composturas, autobús) \$ _____</p> <p>m. Seguro (vida, accidente, etc. no incluya seguro de auto, casa, o médico) \$ _____</p> <p>n. Ahorros e inversiones \$ _____</p> <p>o. Contribuciones caritativas \$ _____</p> <p>p. Manutención de hijos, del cónyuge (matrimonio anterior) \$ _____</p> <p>q. Embargamiento de sueldo por orden del tribunal \$ _____</p> <p>r. Otros gastos mensuales \$ _____</p> |
|---|---|

Pagos a plazos y deudas no incluidas arriba (Describa sus tarjetas de crédito, préstamos, etc.):

Pagadero a	Para (pago de carro, etc.)	Cantidad mensual	Saldo	Fecha del último pago (mes/año)
		\$ _____	\$ _____	
		\$ _____	\$ _____	
		\$ _____	\$ _____	
		\$ _____	\$ _____	
Total de los pagos mensuales:		\$ _____		

Gastos adicionales sobre su(s) niño(s)/a(s):

- | | |
|--|----------|
| 1. Gastos médicos de niños /cuidado de la salud | \$ _____ |
| 2. Gastos de transporte para las visitas | \$ _____ |
| 3. Gastos de necesidades educativas o especiales de los niños | \$ _____ |
| 4. Gastos de menores de otros matrimonios
or relaciones que vivan con usted | \$ _____ |

DEFINICIONES LEGALES

Las siguientes definiciones legales se han proveído para asistirle en el conocimiento de términos legales y para que le ayuden cuando tome su decisión.

I. Matrimonio/Divorcio

Anulación (o "nulidad de matrimonio" o "nulidad de pareja") es cuando un tribunal dice que su matrimonio o pareja de hecho NO es válido legalmente. Un matrimonio o pareja de hecho que es incestuoso o bígamo nunca es válido. Otros matrimonios y parejas de hecho se pueden declarar "inválidos" debido a:

- Coerción por fuerza, fraude, o incapacidad física o mental;
- Que uno de los cónyuges o pareja de hecho era demasiado joven para casarse legalmente;
- o
- Que uno de los cónyuges ya está casado o registrado con otra pareja.

Las anulaciones no son muy comunes. Si pide anular su matrimonio o pareja tendrá que ir a una audiencia ante un juez.

Divorcio [Divorce] (también llamado la "disolución de matrimonio" o disolución de pareja) sirve para terminar su matrimonio o pareja de hecho. Después que se divorcia, será soltero y se podrá casar de nuevo o registrarse en otra pareja de hecho.

Separación Legal [Legal Separation] Usted y su cónyuge pueden terminar su relación pero seguir casados legalmente y obtener órdenes del tribunal para resolver asuntos de la crianza de los hijos y de dinero, con un fallo de separación legal.

Requisitos de Residencia en California

Para pedir un divorcio en California, usted o su cónyuge tienen que haber vivido:

- En California por los últimos 6 meses, Y
- En el condado en que piensa presentar el divorcio por los últimos 3 meses.

Si usted y su cónyuge han vivido en California por lo menos durante los últimos 6 meses pero en distintos condados por lo menos durante los últimos 3 meses, pueden presentar el pedido de divorcio en cualquiera de los dos condados.

Bienes Mancomunados [Community Property] Los bienes mancomunados de un esposo y esposa es todo lo que PERTENECE A AMBOS.

Obligaciones Mancomunadas [Community Obligations] Las obligaciones mancomunadas de un matrimonio son las deudas que DEBEN EN JUNTOS.

Propiedad Separada [Separate Property] La propiedad separada de un matrimonio es todo lo que PERTENECE POR SEPARADO al esposo o a la esposa.

Fecha de Separación [Separation Date] La fecha de separación para divorcios es cuando un cónyuge (o ambos) deciden que el matrimonio ha terminado y toma algunas medidas para demostrarlo (como irse de la casa).

II. Custodia y Visita de los Hijos

Padre con Custodia [Custodial Parent] El padre que tiene el cuidado principal, custodia y control de sus niño(s)/(a)s.

Mediación sobre de Custodia [Custody Mediation] Una reunión con una tercera parte neutral capacitada especialmente para ayudar a los padres a que se pongan de acuerdo en un plan de crianza para sus niño(s)/(a)s.

Plan de Crianza [Parenting Plan] Un acuerdo detallado de custodia y visitación que describe cuándo estará el/la niño/(a) con cada uno de los padres y cómo se tomarán las decisiones. El plan de crianza puede ser creado por los padres, por medio de sesiones de mediación, con la ayuda de abogados, o por un juez después de un juicio o una audiencia.

Visitación Supervisada [Supervised Visitation] Visitación entre un padre y su hijo que ocurre en presencia de otro adulto según como se indique. El tribunal puede ordenar visitas supervisadas cuando hay violencia en el hogar, maltrato de un hijo o amenaza de llevarse a un hijo fuera del estado.

Custodia de los hijos [Child Custody] Los derechos y las responsabilidades de los padres por su(s) hijo(s)/a(s). El plan de crianza describe la custodia legal y custodia física que será para el mejor interés de su(s) hijo(s)/a(s). Este término también a menudo se utiliza para describir con quien viven los niños.

Custodia Legal [Legal Custody] El derecho y responsabilidad de un padre para tomar decisiones sobre su hijo en materia de salud, educación y bienestar. Existen dos tipos de órdenes de custodia legal: custodia legal compartida y custodia legal única.

Custodia Física [Physical Custody] Dónde viven los hijos, quién los cuida y cuánto tiempo pasan con cada padre. Existen dos tipos de acuerdos de custodia física: custodia física única y custodia física compartida.

Custodia Legal Compartida [Joint Legal Custody] Una orden del tribunal que permite a uno o ambos padres tomar las decisiones importantes sobre la salud, educación y bienestar de su hijo.

Custodia Física Compartida [Joint Physical Custody] Una orden del tribunal que dice que el hijo debe vivir aproximadamente la misma cantidad de tiempo con ambos padres.

Custodia Legal Única [Sole Legal Custody] Una orden del tribunal que da a uno de los padres la autoridad legal para tomar las decisiones importantes que afectan a su hijo, como su atención de la salud, educación y religión. Si los padres no están de acuerdo en una decisión sobre el niño, el padre que tiene la custodia legal exclusiva tiene el derecho de hacer la decisión final. “La custodia única” no le da uno de los padres el derecho a alejarse con el niño sin informar al otro padre a menos que la orden judicial da específicamente ese derecho.

Custodia Física Única [Sole Physical Custody] Un tipo de orden del tribunal en que un hijo vive con uno de los padres más que el otro padre.

III. Manutención

Orden de Manutención [Support Order] Una orden del tribunal para la manutención de un hijo o cónyuge. Una orden de manutención puede incluir manutención monetaria, atención de la salud, pago de deudas o devolución de los gastos del tribunal y honorarios de abogados, intereses y multas; y otros tipos de manutención.

- a. **Manutención del Cónyuge [Spousal Support]** Manutención ordenada por el tribunal de un cónyuge o ex-cónyuge; también llamado “sustento.”
- b. **Manutención de los Hijos [Child Support]** Dinero pagado por un padre para ayudar a mantener a uno o más hijos; también llamado “pensión alimenticia.”

IV. Misceláneo

Declaración [Declaration] Una declaración jurada y por escrito que se usa como prueba en el tribunal. La declaración respalda o establece un hecho. La persona que hace la declaración certifica o declara bajo pena de perjurio que la declaración es verdadera y correcta. La persona que hace la declaración se llama el "declarante". El declarante tiene que firmar y poner la fecha en la declaración. La declaración también tiene que decir dónde fue firmada o que fue hecha bajo las leyes del Estado de California.

Comisionado [Commissioner] Una persona elegida por el tribunal que tiene el poder de escuchar y tomar decisiones en ciertos tipos de asuntos legales.